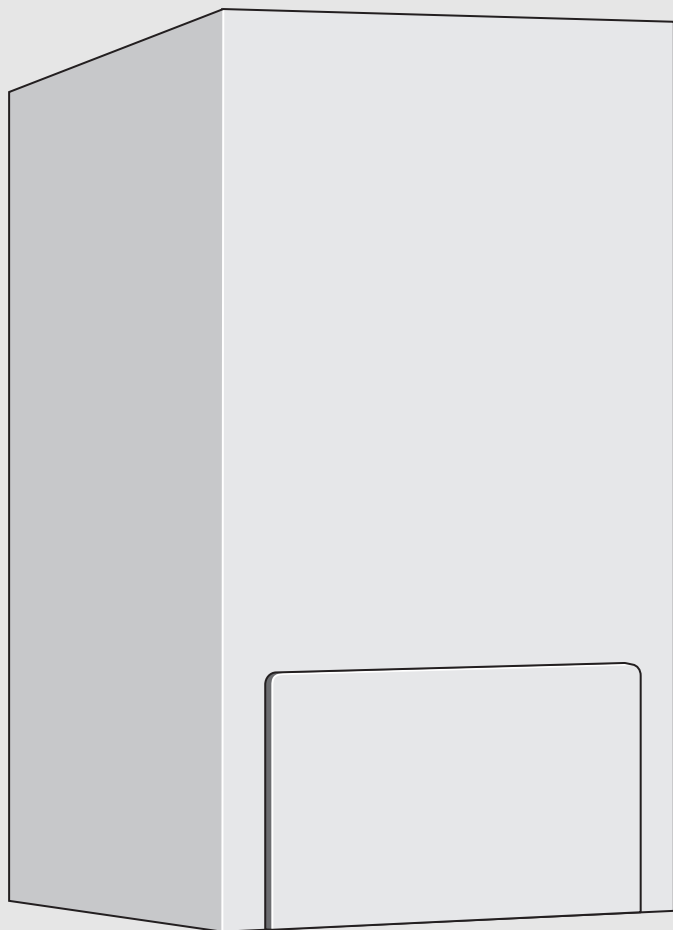


Gazowy kocioł grzewczy

# CerastarSmart

ZWR 24-KE 23



6 720 646 298-00.10



Instrukcja obsługi

## Przedmowa

Szanowni klienci,

Ciepło daje życie – to motto ma u nas tradycję. Ciepło jest dla człowieka jednym z dóbr podstawowych. Bez ciepła nie czujemy się dobrze; dopiero ciepło sprawia, że nasz dom staje się naprawdę przytulny. Od ponad 100 lat firma Junkers tworzy rozwiązania, które zapewniają ciepło, ciepłą wodę użytkową i dobry klimat w pomieszczeniach – rozwiązania, które są tak różnorodne jak Państwa życzenia.

Zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości rozwiązanie firmy Junkers i tym samym dokonali dobrego wyboru. Nasze produkty pracują dzięki najnowszym technologiom, są niezawodne, oszczędne i niezwykle ciche – korzystanie z ciepła nie będzie wiązało się dla Państwa z żadnymi uciążliwościami.

Jeżeli mimo to pojawią się problemy z produktem Junkers, prosimy zwrócić się do swojego instalatora Junkers. Udzieli on Państwu wszelkiej potrzebnej pomocy. Instalator jest w danej chwili niedostępny? Nasz serwis jest zawsze do Państwa dyspozycji! Szczegóły znajdują się na odwrocie.

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z użytkowania nowego produktu marki Junkers.

Zespół Junkers

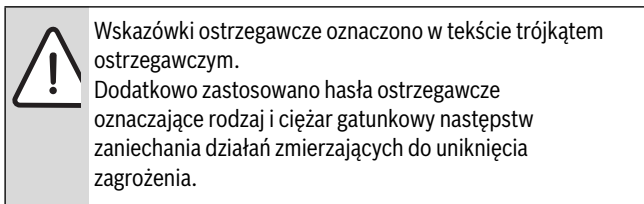
## Spis treści

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>3</b>
1.1	Objaśnienie symboli	3
1.2	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	3
<b>2</b>	<b>Informacje o urządzeniu</b>	<b>5</b>
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	5
2.2	Deklaracja zgodności typu WE	5
2.3	Dane produktu dotyczące zużycia energii	5
2.4	Przegląd typów	5
<b>3</b>	<b>Informacje obsługowe</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Uruchomienie</b>	<b>7</b>
4.1	Włączanie/wyłączanie urządzenia	8
4.2	Włączenie ogrzewania	8
4.3	Nastawianie regulatora ogrzewania (osprzęt dodatkowy)	9
4.4	Ustawienie temperatury c.w.u.	9
4.5	Ustawianie trybu letniego	10
4.6	Ustawienie ochrony przed zamarzaniem	10
4.7	Blokada przycisków	11
4.8	Wskazania na wyświetlaczu	11
<b>5</b>	<b>Czujniki zaniku ciągu kominowego</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Wskazówki dotyczące oszczędzania energii</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>Usterki</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>Ochrona środowiska/utyliczacja</b>	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Skrócona instrukcja obsługi</b>	<b>14</b>

## 1 Objąśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### 1.1 Objąśnienie symboli

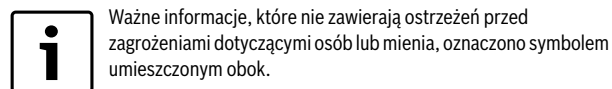
#### Wskazówki ostrzegawcze



Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:

- **WSKAZÓWKA** oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.
- **OSTROŻNOŚĆ** oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.
- **OSTRZEŻENIE** oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.

#### Ważne informacje



#### Inne symbole

Symbol	Znaczenie
▶	Czynność
→	Odsyłacz do innych fragmentów dokumentu
•	Pozycja/wpis na liście
–	Pozycja/wpis na liście (2. poziom)

Tab. 1

### 1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do użytkownika instalacji grzewczej.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach. Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Przed obsługą należy przeczytać instrukcje obsługi (urządzeń grzewczych, regulatorów ogrzewania itp.) i zachować je.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.

#### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produktu wolno używać tylko do podgrzewania wody grzewczej i przygotowania c.w.u. w zamkniętych wodnych systemach grzewczych.

Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

#### Postępowanie w razie stwierdzenia zapachu gazu

W przypadku ulatniania się gazu występuje niebezpieczeństwo wybuchu. W razie stwierdzenia zapachu gazu przestrzegać poniższych zasad postępowania.

- ▶ Nie dopuszczać do powstawania płomieni i iskier:
  - nie palić, nie używać zapalniczek ani zapalek.
  - nie obsługiwać wyłączników elektrycznych, nie wyciągać wtyczek.
  - nie używać telefonu ani dzwonka.
- ▶ Zamknąć dopływ gazu na głównym zaworze odcinającym lub na liczniku gazu.
- ▶ Otworzyć okna i drzwi.
- ▶ Ostrzec wszystkich mieszkańców i opuścić budynek.
- ▶ Zapobiec wchodzeniu do budynku przez osoby trzecie.
- ▶ Wezwać straż pożarną, policję i pogotowie gazowe, korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

### Zagrożenie życia wskutek zacczadzenia spalinami

W przypadku ulatniania się spalin występuje zagrożenie życia. W razie uszkodzenia lub nieszczelności przewodów spalinowych albo stwierdzenia zapachu spalin przestrzegać poniższych zasad postępowania.

- ▶ Odłączyć urządzenie grzewcze.
- ▶ Otworzyć okna i drzwi.
- ▶ W razie potrzeby ostrzec wszystkich mieszkańców i opuścić budynek.
- ▶ Zapobiec wchodzeniu do budynku przez osoby trzecie.
- ▶ Zawiadomić uprawnioną firmę instalacyjną.
- ▶ Zlecić niezwłoczne usunięcie usterek.

### Przeglądy i konserwacja

Brak czyszczenia, przeglądów i konserwacji lub ich niewłaściwe wykonanie grozi szkodami materialnymi i/lub urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Prace mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy instalacyjne.
- ▶ Zlecić niezwłoczne usunięcie usterek.
- ▶ Raz w roku zlecić firmie autoryzowanej do prowadzenia tego typu prac wykonanie przeglądu, konserwacji i czyszczenia instalacji ogrzewczej.
- ▶ Czyszczenie kotłów zlecać przynajmniej co dwa lata.
- ▶ Zalecamy zawarcie umowy z firmą uprawnioną do wykonywania tego typu prac na wykonanie corocznego przeglądu i konserwacji w zakresie dostosowanym do potrzeb.

### Przebudowa i naprawy

Nieprawidłowe wykonanie modyfikacji źródła ciepła bądź innych części instalacji ogrzewczej może spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne.

- ▶ Prace mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy instalacyjne.
- ▶ Demontaż obudowy urządzenia grzewczego jest surowo zabroniony.
- ▶ Nie wprowadzać jakichkolwiek zmian do źródła ciepła ani innych części instalacji ogrzewczej.
- ▶ W żadnym wypadku nie zamykać otworów wyrzutowych zaworów bezpieczeństwa. Instalacje grzewcze z podgrzewaczem pojemnościowym c.w.u.: podczas nagrzewania woda może być wyrzucona przez zawór bezpieczeństwa podgrzewacza c.w.u.

### Praca w trybie zależnym od powietrza

#### w pomieszczeniu:

W czasie, w którym źródło ciepła pobiera powietrze do spalania z pomieszczenia zainstalowania, pomieszczenie to musi być wietrzone w wystarczającym stopniu.

- ▶ Nie zamykać lub nie pomniejszać otworów nawiewnych i wywiewnych w drzwiach, oknach i ścianach.
- ▶ Aby zapewnić zgodność z wymogami w zakresie wentylacji, należy uprzednio skonsultować się ze specjalistą:
  - w przypadku wprowadzania zmian konstrukcyjnych (np. wymiany okien i drzwi)
  - w przypadku zabudowy dodatkowych urządzeń odprowadzających powietrze z pomieszczenia na zewnątrz (np. wentylatorów wywiewnych, przewietrzników kuchennych bądź urządzeń klimatyzacyjnych).

### Powietrze do spalania/powietrze w pomieszczeniu

Powietrze znajdujące się w pomieszczeniu zainstalowania nie może zawierać substancji palnych bądź agresywnych chemicznie.

- ▶ Nie stosować ani nie składować materiałów łatwopalnych lub wybuchowych (papieru, benzyny, rozcieńczalników, farb itp.) w pobliżu źródła ciepła.
- ▶ Nie stosować ani nie składować substancji powodujących korozję (rozpuszczalników, klejów, środków czyszczących zawierających chlor itp.) w pobliżu źródła ciepła.

### Bezpieczeństwo elektrycznych urządzeń do użytku domowego itp.

Aby uniknąć zagrożeń powodowanych przez urządzenia elektryczne, należy przestrzegać następujących przepisów normy EN 60335-1:

„Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia oraz znają wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.“

„Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania sieciowego musi być wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub wykwalifikowanego specjalistę.“

## 2 Informacje o urządzeniu

### 2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten kocioł o ciągu naturalnym jest przeznaczony do podłączenia do komina wspólnego dla wielu mieszkań w istniejących budynkach, usuwającego pozostałości po spalaniu poza pomieszczenie, w którym znajduje się kocioł. Kocioł pobiera powietrze do spalania bezpośrednio z pomieszczenia i zawiera przerywacz ciągu. Ze względu na niższą sprawność należy unikać jakiegokolwiek innego wykorzystania tego kotła, które może spowodować wyższe zużycie energii i wyższe koszty eksploatacji.

Urządzenie można montować tylko w zamkniętych systemach grzewczych c.w.u., zgodnie z normą EN 12828.

Jakiegokolwiek inne zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

Używanie kotłów w celach komercyjnych i przemysłowych do wytwarzania ciepła technologicznego jest niedozwolone.

Wskazówki dot. dopuszczalnych warunków eksploatacji znajdują się w rozdziałach instrukcji montażu i konserwacji dla instalatorów.

### 2.2 Deklaracja zgodności typu WE

Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw europejskich 2009/142/WE, 92/42/EWG, 2006/95/WE, 2004/108/WE i jest zgodne z wzorem konstrukcyjnym opisanym w certyfikacie badania typu WE.

Urządzenie spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji UE Nr 813/2013 w zakresie emisji tlenków azotu - zawartość w spalinach < 56 mg/kWh.

Urządzenia sprawdzono zgodnie z normą EN 297.

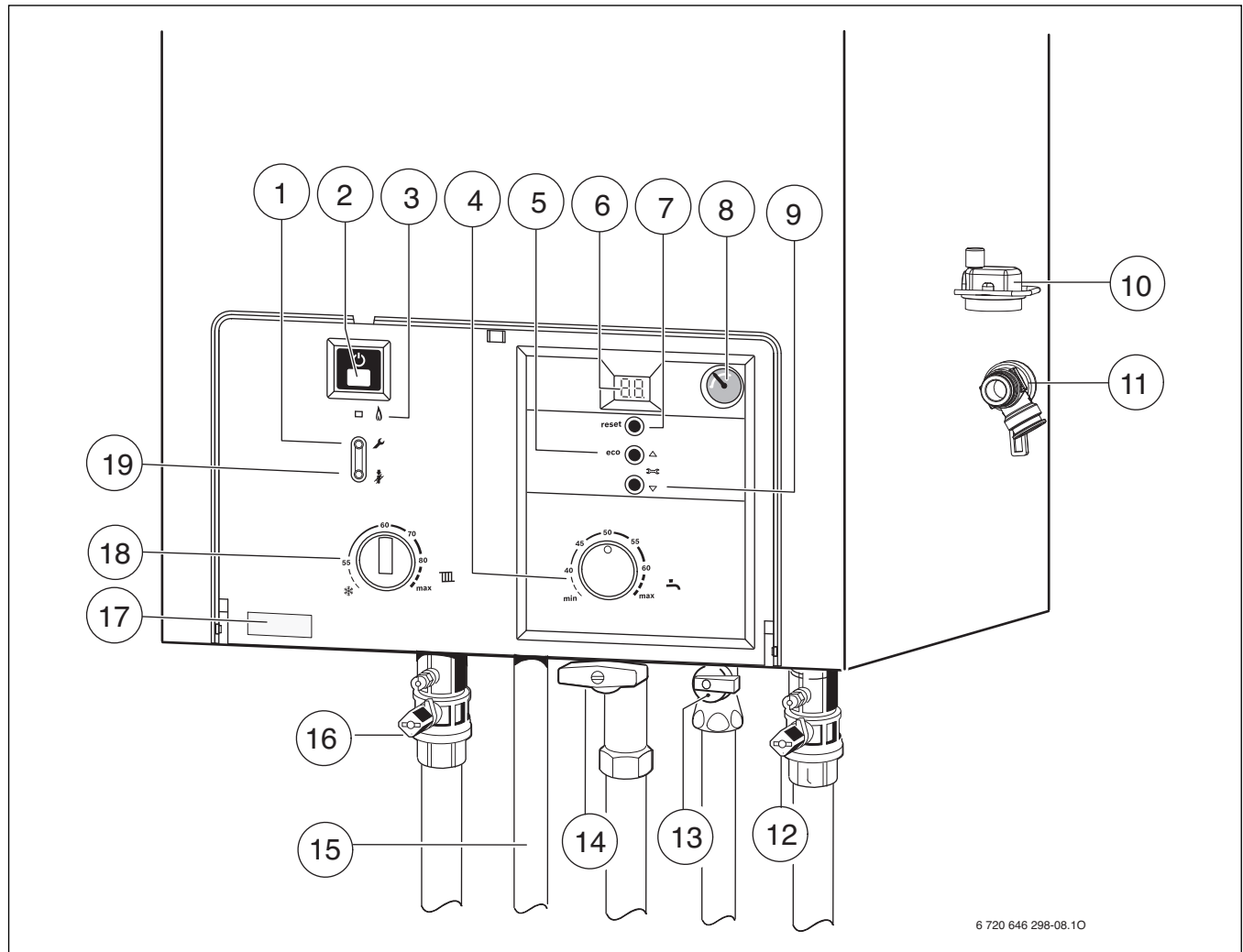
### 2.3 Dane produktu dotyczące zużycia energii

Dane dotyczące zużycia energii zawarte są w instrukcji montażu i konserwacji dla instalatora.

### 2.4 Przegląd typów

- **ZWR 24-KE:** kocioł centralnego ogrzewania z wbudowanym przepływowym podgrzewaczem c.w.u. o mocy grzewczej 24 kW

### 3 Informacje obsługowe



Rys. 1

- [1] Przycisk serwisowy
- [2] Wyłącznik główny
- [3] Kontrolka pracy palnika
- [4] Regulator temperatury c.w.u.
- [5] Przycisk eco; funkcja serwisowa "w górę"
- [6] Wyświetlacz
- [7] Przycisk reset
- [8] Manometr
- [9] Funkcja serwisowa "w dół"
- [10] Odpowietrznik automatyczny
- [11] Zawór bezpieczeństwa (obieg grzewczy)
- [12] Zawór serwisowy na powrocie
- [13] Zawór odcinający wody zimnej
- [14] Zawór gazowy (zamknięty)
- [15] Przyłącze ciepłej wody
- [16] Zawór serwisowy na zasilaniu
- [17] Naklejka z typem kotła
- [18] Regulator temperatury zasilania
- [19] Przycisk kominiarza

## 4 Uruchomienie

### Otworzyć kurek gazowy (→ rys. 2, [2]).

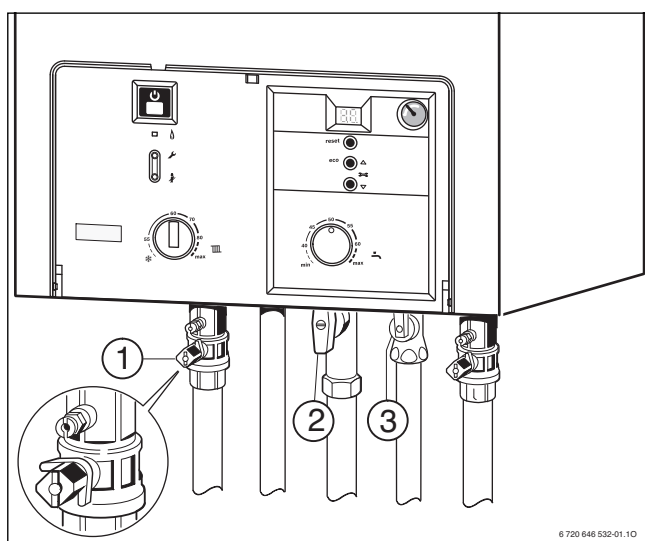
- ▶ Nacisnąć uchwyt i obrócić w lewo do oporu (uchwyt w kierunku przepływu = zawór otwarty).

### Otworzyć zawory serwisowe (→ rys. 2, [1])

- ▶ Przekręcić czworokąt kluczem w ten sposób, aby nacięcie wskazywało kierunek przepływu (patrz mały rysunek). Nacięcie poprzecznie do kierunku przepływu = zawór zamknięty.

### Otworzyć zawór odcinający zimnej wody (→ rys. 2, [3])

- ▶ Przekręcić uchwyt w kierunku przepływu. Uchwyt w kierunku poprzecznym do kierunku przepływu = zawór zamknięty.



Rys. 2

### Sprawdzenie ciśnienia roboczego instalacji grzewczej



Przed uzupełnieniem wody napełnić wąż wodą. Dzięki temu można zapobiec przeniknięciu powietrza do wody grzewczej.

- ▶ Wskaźnik na manometrze (→ rys. 3, [1]) powinien być położony między wartością 1 a 2 bary.
- ▶ Gdy wskazówka pokazuje poniżej 1 bara (w instalacji zimnej): uzupełnić wodę, wskazówka powinna ponownie wskazywać 1–2 bary.

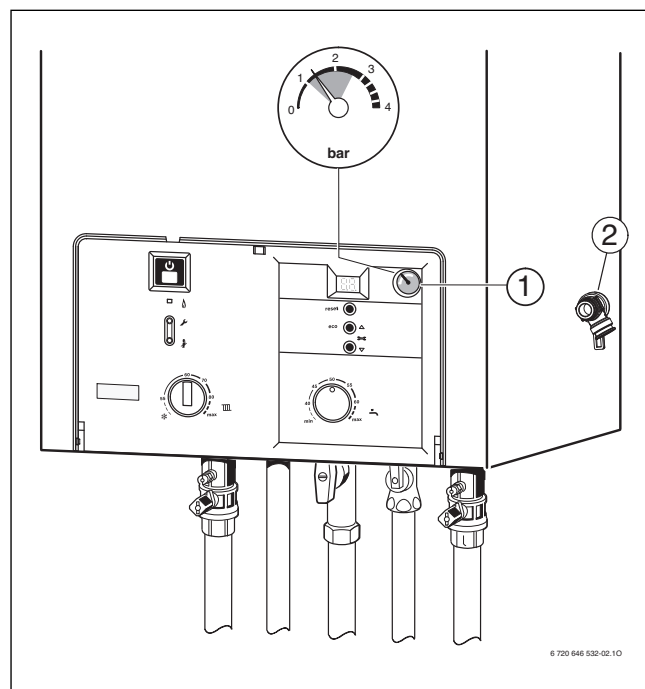


**WSKAZÓWKA:** Kocioł może ulec uszkodzeniu.

- ▶ Wodę grzewczą uzupełniać tylko przy zimnym kotle.

Jeżeli wymagane jest wyższe ciśnienie robocze, to wartość tę poda odpowiednia uprawniona firma.

- ▶ **Maksymalne ciśnienie 3 barów** przy najwyższej temperaturze wody grzewczej – nie należy go przekraczać (otworzy się zawór bezpieczeństwa (→ rys. 3, [2])).

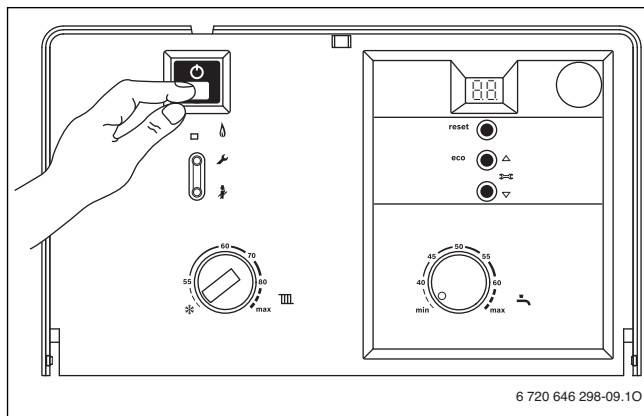


Rys. 3

## 4.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia

### Włączanie

- ▶ Włączyć urządzenie na wyłączniku głównym.  
Po krótkim czasie wyświetlacz pokaże temperaturę na zasilaniu.



Rys. 4

### Wyłączanie

- ▶ Wyłączyć urządzenie na wyłączniku głównym.  
Wyświetlacz gaśnie.
- ▶ Jeżeli kotłowi jest wyłączony z użytkowania na dłuższy okres:  
uwzględnić ochronę przed zamarzaniem (→ rozdział 4.6).

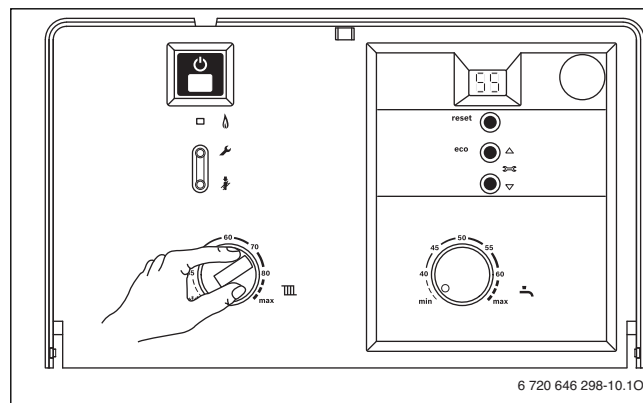
## 4.2 Włączenie ogrzewania

Regulatorem można dopasować maksymalną temperaturę zasilania do instalacji ogrzewczej. Chwilowa temperatura zasilania jest wskazywana na wyświetlaczu.



W przypadku instalacji ogrzewania podłogowego przestrzegać maksymalnej dopuszczalnej temperatury zasilania.

- ▶ Aby ustawić maksymalną temperaturę zasilania, przekręcać regulator .
  - Wartość minimalna, pokrętko nastawcze w pozycji poziomej w lewo: ok. 55 °C
  - Wartość maksymalna, pokrętko do oporu w prawo: temperatury zasilania do ok. 88 °C



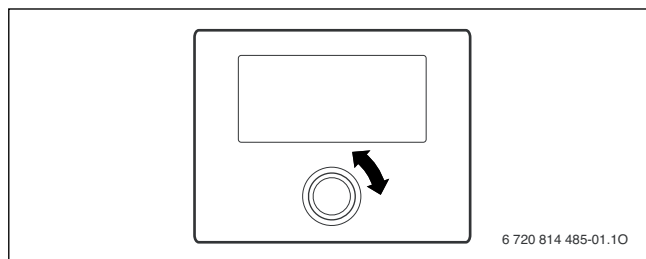
Rys. 5

Jeżeli palnik jest uruchomiony, kontrolka świeci się.



### 4.3 Nastawianie regulatora ogrzewania (osprzęt dodatkowy)

- ▶ Ustawić regulator ogrzewania odpowiednio do wartości zadanych zawartych w instrukcji obsługi regulatora.

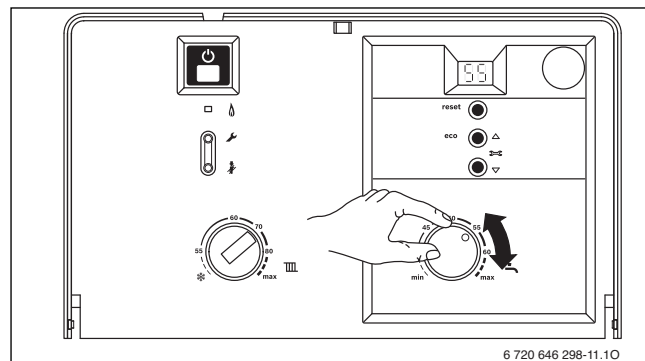


Rys. 6 Regulator ogrzewania

### 4.4 Ustawienie temperatury c.w.u.

Temperaturę c.w.u. można ustawić na regulatorze temperatury c.w.u. w zakresie ok. 40 °C do 60 °C.

Ustawiona temperatura miga na wyświetlaczu przez 30 s.



Rys. 7

Regulator temperatury c.w.u.	Temperatura c.w.u.
min	ok. 40 °C
40 do 60	Wartość skali jest zgodna z zadaną temperaturą na wypływie
maks.	ok. 60 °C

Tab. 2

#### Przycisk eco

Naciśnięcie przycisku eco umożliwia wybór między **trybem komfortowym** a **trybem oszczędnym**.

- **Tryb komfortowy (przycisk eco nie świeci się)**  
Kocioł utrzymywany jest cały czas na ustawionej temperaturze. Dzięki temu krótszy jest czas oczekiwania przy poborze wody. Także kiedy nie ma poboru c.w.u., kocioł z tego powodu się załącza.
- **Tryb oszczędny (przycisk eco świeci się)**
  - Podgrzanie wody do zadanej temperatury następuje dopiero wtedy, gdy pobierana jest ciepła woda z kranu.
  - **ze zgłoszeniem zapotrzebowania<sup>1)</sup>**.  
Krótkie otwarcie i ponowne zamknięcie kurka ciepłej wody powoduje podgrzanie wody do ustawionej temperatury.



Funkcja zgłaszania zapotrzebowania umożliwia maksymalną oszczędność gazu oraz wody.

1) Przez krótkie otwarcie i zamknięcie zaworu czerpalnego ciepłej wody, podgrzewa się woda w urządzeniu do nastawionej temperatury (gotowość do poboru ciepłej wody).


#### 4.5 Ustawianie trybu letniego

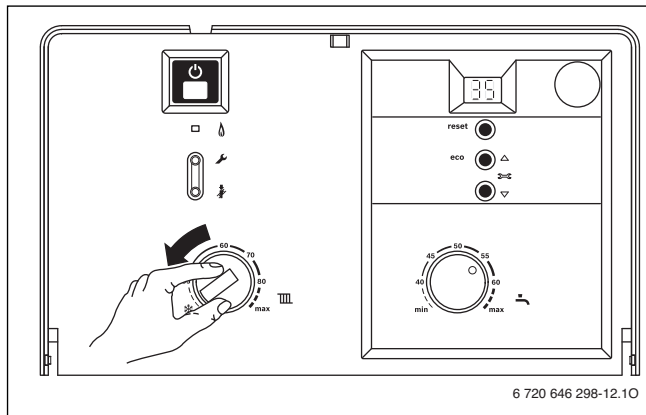
Pompa c.o., a tym samym ogrzewanie, są wyłączone. Funkcja przygotowania c.w.u. oraz zasilanie elektryczne regulatora ogrzewania i zegara sterującego są utrzymywane.



**WSKAZÓWKA:** Niebezpieczeństwo zamarznięcia instalacji grzewczej. W trybie letnim chroniony przed zamarzaniem jest jedynie kocioł.

- ▶ W przypadku mrozu uwzględnić ochronę przed zamarzaniem (→ rozdział 4.6).

- ▶ Zanotować ustawienie regulatora temperatury zasilania **III**.
- ▶ Pokręć regulatora temperatury na zasilaniu **III** obrócić do oporu w lewo .



Rys. 8

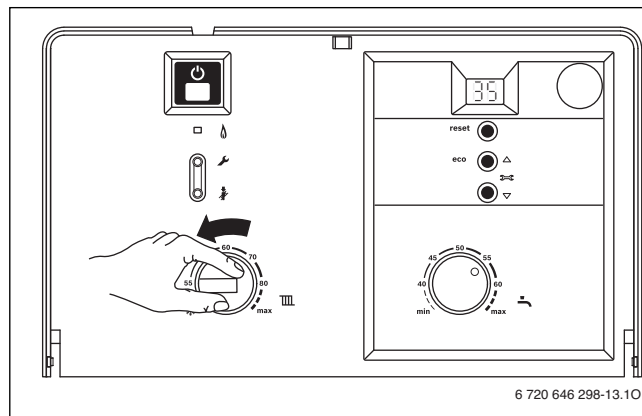


Dalsze wskazówki znajdują się w instrukcji obsługi regulatora ogrzewania.

#### 4.6 Ustawienie ochrony przed zamarzaniem

##### Ochrona przed zamarzaniem instalacji grzewczej:

- ▶ Pozostawić urządzenie włączone, regulator temperatury zasilania **III** ustawić **co najmniej** w pozycji **poziomo, w lewo**.



Rys. 9

**-lub-** Jeżeli urządzenie ma pozostać wyłączone:

- ▶ Zlecić instalatorowi domieszanie do wody grzewczej środka przeciw zamarzaniu (→ instrukcja montażu) i spuszczenie wody z obiegu c.w.u.




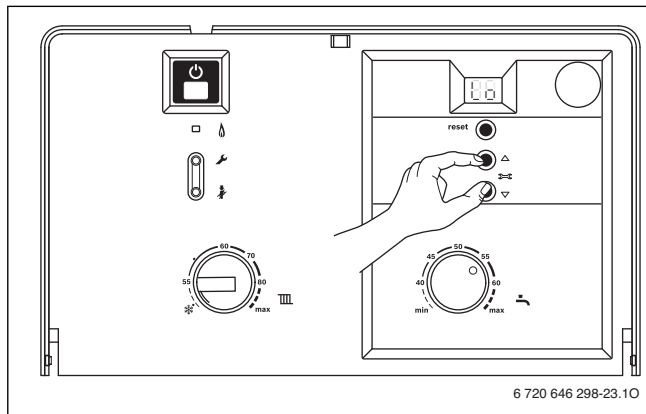
Dalsze wskazówki znajdują się w instrukcji obsługi regulatora ogrzewania.

#### 4.7 Blokada przycisków

Blokada przycisków blokuje regulator temperatury na zasilaniu, regulator temperatury c.w.u. i wszystkie przyciski oprócz wyłącznika/ wyłącznika, przycisku kominiarza i przycisku reset.

Włączenie blokady przycisków:

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 5 sek. obydwie przyciski (patrz rysunek) aż na wyświetlaczu na zmianę pojawi się  i temperatura zasilania.








Rys. 10

Wyłączenie blokady przycisków:

- ▶ Naciskać obydwie przyciski (patrz rysunek) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się tylko temperatura zasilania.

#### 4.8 Wskazania na wyświetlaczu

Wyświetlacz	Opis
	Pompa c.o. jest zablokowana (→ rozdział 7).
	Funkcja odpowietrzania jest aktywna (ok. 4 minuty).
	Funkcja suszenia (dry funktion). Wyświetla się, gdy na regulatorze prowadzonym wg temperatury zewnętrznej włączone jest suszenie jastrychu, patrz instrukcja obsługi regulatora ogrzewania.
np. 	Kod usterki (→ rozdział 7)
	Aktywna blokada przycisków. W celu odblokowania naciskać blokadę przycisków tak długo, aż na wyświetlaczu wskazana będzie temperatura zasilania (→ rozdział 4.7, str. 11).

Tab. 3

## 5 Czujniki zaniku ciągu kominowego

Kocioł posiada dwa czujniki zaniku ciągu kominowego.

W przypadku ulatniania się spalin z przerywacza ciągu kominowego czujnik zaniku ciągu kominowego wyłącza kocioł. Na wyświetlaczu ukazuje się **A4**.

W przypadku ulatniania się spalin z komory spalania czujnik zaniku ciągu kominowego wyłącza kocioł. Na wyświetlaczu ukazuje się **A2**.

Po 12 minutach kocioł uruchamia się automatycznie.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Poprzez wypływ spalin.

- ▶ Nigdy nie wyłączać czujnika zaniku ciągu kominowego ani nie wyginać uchwyty.

Jeśli do wyłączenia dochodzi częściej:

- ▶ W razie potrzeby zgłosić się do autoryzowanej firmy instalacyjnej lub zadzwonić do biura obsługi klienta i podać rodzaj usterki oraz dane urządzenia (→ str. 13).

## 6 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

### Ekonomiczne ogrzewanie

Kocioł jest tak skonstruowany, aby zużycie gazu i obciążenie środowiska było niskie, a komfort wysoki. Odpowiednio do danego zapotrzebowania ciepła mieszkania jest regulowany dopływ gazu do palnika. Jeżeli zapotrzebowanie ciepła zmniejsza się, kocioł będzie pracować dalej, ale z małym płomieniem. Proces ten nazywa się fachowo ciągłą regulacją. Przez ciągłą regulację zmniejszają się wahania temperatury, a ciepło jest rozprowadzane w pomieszczeniach równomiernie. Dzięki temu może się zdarzyć, że kocioł pracuje dłużej, zużywa jednak mniej gazu niż kocioł, który stale się załącza i wyłącza.

### Przeglądy i konserwacja

Aby zużycie gazu i obciążenie środowiska było długotrwale niskie, zalecamy zawarcie umowy o konserwacji i przeglądach z uprawnionym instalatorem. Umowa powinna zawierać postanowienie o corocznym przeglądzie i konserwacji w zależności od zapotrzebowania.

### Regulacja instalacji grzewczej

W Niemczech zgodnie z § 12 ustawy o oszczędzaniu energii (EnEV) zalecana jest regulacja ogrzewania za pomocą regulatora temperatury pomieszczenia lub regulatora pogodowego oraz zaworów termostatycznych.

Szczegółowe wskazówki znaleźć można w odnośnej instrukcji montażu i obsługi regulatora.

### Zawory termostatyczne

Aby osiągnąć każdorazowo żadaną temperaturę pomieszczenia, należy całkowicie otworzyć zawory termostatyczne. Dopiero, gdy po dłuższym czasie temperatura nie zostanie osiągnięta, należy zmienić na regulatorze żadaną temperaturę pomieszczenia.

### Ogrzewanie podłogowe

Nie ustawiać temperatury zasilania wyższej niż zalecana przez producenta maksymalna temperatura zasilania.

### Wietrzenie

Nie pozostawiać uchylonych okien do wietrzenia. W przeciwnym wypadku pomieszczenie będzie stale traciło ciepło, bez znaczącej poprawy jakości znajdującego się w nim powietrza. Lepszym rozwiązaniem jest całkowite otwarcie okien na krótki czas.

Na czas wietrzenia zakręcić zawory termostatyczne.

### C.w.u.

Należy zawsze wybierać możliwie najniższą temperaturę c.w.u. Ustawienie niskiej wartości temperatury na regulatorze pozwala w znaczącym stopniu zaoszczędzić energię.

Ponadto wysokie temperatury c.w.u. przyczyniają się do nadmiernego osadzania się kamienia i tym samym negatywnie wpływają na działanie kotła (np. powodują wydłużenie czasu podgrzewania lub zmniejszenie ilości wody na wylocie).

### Pompa cyrkulacyjna


Pompę cyrkulacyjną dla c.w.u., ustawić za pomocą programatora zgodnie z indywidualnymi wymaganiami użytkownika.

## 7 Usterki

Moduł Heatronic nadzoruje wszystkie części składowe odpowiedzialne za regulację, sterowanie i bezpieczeństwo.

Jeśli podczas pracy urządzenia wystąpi usterka, będzie ona pokazana na wyświetlaczu i może migać przycisk reset.

Jeżeli miga przycisk reset:

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk reset do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się . Kocioł uruchamia się ponownie i wskazywana jest temperatura zasilania.

Jeżeli przycisk Reset nie miga:

- ▶ Wyłączyć i ponownie załączyć kocioł. Kocioł uruchamia się ponownie i wskazywana jest temperatura zasilania.

Jeżeli nie można usunąć usterki:

- ▶ W razie potrzeby zgłosić się do autoryzowanej firmy instalacyjnej lub zadzwonić do biura obsługi klienta i podać rodzaj usterki oraz dane urządzenia (→ str. 13).

### Dane urządzenia

W razie zgłoszeń do serwisu wskazane jest podanie dokładniejszych informacji o posiadanym urządzeniu.

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej lub naklejce z typem kotła znajdującej się na osłonie.

Typ (np. ZWR 24-KE):

.....  
.....

Numer seryjny:

.....  
.....

Data uruchomienia:

.....  
.....

Wykonawca instalacji:

.....  
.....

## 8 Konserwacja

### Przeglądy i konserwacja

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo i wpływ instalacji ogrzewczej na środowisko (w Niemczech: federalna ustawa o ochronie przed nadmiernym stężeniem zanieczyszczeń w powietrzu atmosferycznym).

Należy zawrzeć z uprawnioną firmą instalacyjną umowę na wykonywanie corocznych przeglądów i zależnych od potrzeb czynności konserwacyjnych. Zapewni to użytkownikowi wysoką sprawność kotła przy ekologicznym spalaniu.

### Czyszczenie obudowy

Obudowę przetrzeć wilgotną szmatką. Nie używać ostrych lub żrących środków czyszczących.

## 9 Ochrona środowiska/utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.

Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

### Opakowanie

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

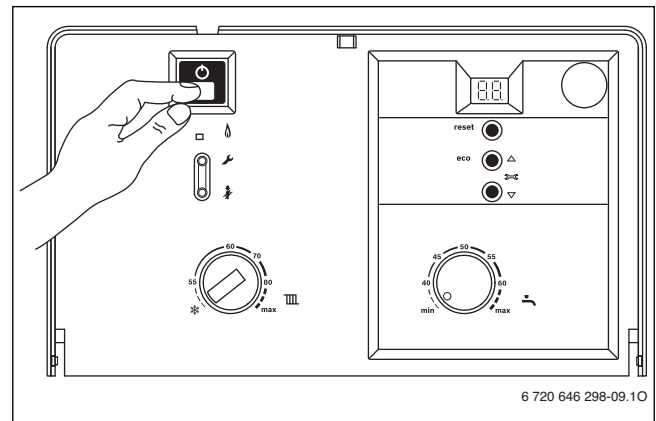
### Zużyty sprzęt

Zużyty sprzęt zawiera materiały, które powinny być powtórnie przetworzone.

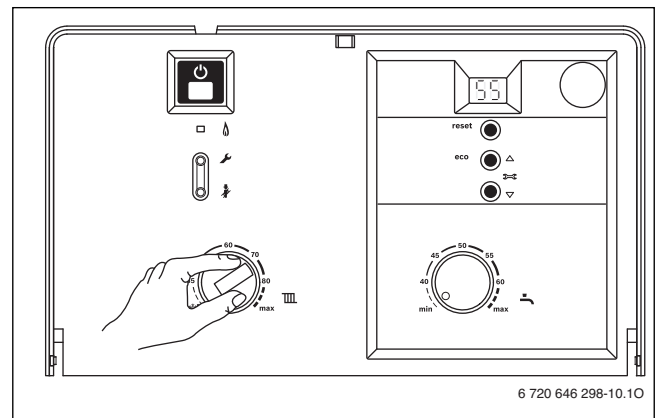
Podzespoły można łatwo odłączyć, a tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób można sortować różne podzespoły i poddać je recyklingowi lub utylizacji.

## 10 Skrócona instrukcja obsługi

### Włączanie/wyłączanie urządzenia



### Włączenie ogrzewania



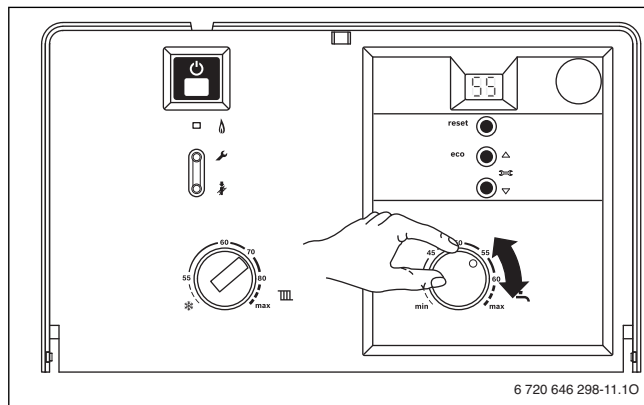
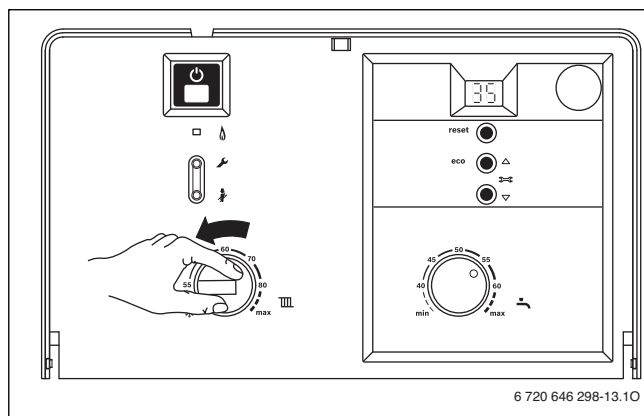
**Nastawianie regulatora ogrzewania (osprzęt dodatkowy)**

Patrz instrukcja obsługi regulatora ogrzewania.

**Ustawienie temperatury c.w.u.**

**OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo oparzenia!

- ▶ Obrócić regulator temperatury c.w.u. do położenia maks. 60 °C.

**Ustawienie ochrony przed zamarzaniem**



Robert Bosch Sp. z o.o.  
ul. Jutrzenki 105  
02-231 Warszawa

Infolinia: 801 600 801  
Infolinia serwis: 801 300 810  
[www.junkers.pl](http://www.junkers.pl)